

VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

obchodnej spoločnosti

Nativero, s.r.o.

zapísanej do Obchodného registra Okresného súdu Košice I, oddiel Sro,
vložka č. 49793/V, IČO 53 270 754, so sídlom Prakovce 164, 055 62 Prakovce
(ďalej len „spoločnosť“ v príslušnom gramatickom tvare)

platné a účinné pri používaní internetovej stránky www.nativero.com a poskytovaní služby app.nativero.com

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1.1 Tieto všeobecné obchodné podmienky podrobne upravujú rámec právneho vzťahu medzi spoločnosťou a návštevníkom vznikajúceho pri prehliadaní obsahu internetovej stránky a rámec právneho vzťahu medzi spoločnosťou a používateľom vznikajúceho pri využívaní služby používateľom. Návštevník a používateľ sú viazaní pravidlami upravenými týmito všeobecnými obchodnými podmienkami od okamihu nadobudnutia postavenia používateľa.

1.2 Právne vzťahy neupravené týmito všeobecnými obchodnými podmienkami sa spravujú príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky, a to najmä zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, a to aj v prípade, že návštevník alebo používateľ sú podnikateľské subjekty registrované v zahraničí alebo ide o fyzické osoby, ktoré sú občanmi iných štátov ako je Slovenská republika.

1.3 Internetová stránka je pre účely týchto všeobecných obchodných podmienok internetová stránka, ktorej obsah sa návštevníkom a používateľom zobrazí v štandardnom internetovom prehliadači po zadaní adresy domény v znení www.nativero.com pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa ustanovuje, že pod internetovou stránkou sa pre účely týchto všeobecných obchodných podmienok

rozumie každá internetová stránka identifikovaná cez adresu subdomén k doméne www.nativero.com. Spoločnosť je oprávnená na základe osobitného právneho vzťahu užívať doménu www.nativero.com a jej subdomény.

1.4 Obsah internetovej stránky je všetok grafický, textový alebo iný obsah, ktorý sa návštevníkovi a/alebo používateľovi zobrazí pri prehlíadaní internetovej stránky a/alebo pri využívaní služby okrem obsahu používateľa. Spoločnosť vykonáva všetky majetkové práva autorov alebo iných osôb, ktoré sa svojou tvorivou duševnou činnosťou podieľali na jeho vytvorení a má zároveň všetky práva k obsahu internetovej stránky, ktorý nie je ako predmet ochrany chránený právom tretej osoby z oblasti práva duševného vlastníctva. Pre vylúčenie pochybností sa ustanovuje, že obsahom internetovej stránky je všetok software a aplikácie, ktoré má možnosť návštevník pri prezeraní internetovej stránky a/alebo používateľ pri využívaní služby používať. Vždy, keď sa v týchto obchodných podmienkach použije pojem obsah internetovej stránky, myslí sa tým obsah internetovej stránky ako celok vrátane aplikácie a zároveň každá jeho časť, ak nie je v týchto obchodných podmienkach ustanovené inak. Bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti nemá návštevník ani používateľ právo obsah internetovej stránky alebo ktorúkoľvek jeho časť použiť.

1.5 Obsah používateľa je pre účely týchto všeobecných obchodných podmienok dátový alebo iný obsah vytvorený používateľom prostredníctvom osobitného programového prostredia internetovej stránky, a to prostredníctvom používateľského účtu, a uložený na úložisko dát určené spoločnosťou pri využívaní služby. Obsah používateľa nie je obsahom internetovej stránky s tým, že je majetkom používateľa a za súlad obsahu používateľa s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky zodpovedá v plnom rozsahu používateľ.

1.6 Používateľ je právnická alebo fyzická osoba oprávnená na podnikanie podľa osobitného predpisu, ktorá pravdivo a úplne vyplnila registračný formulár a

zaregistrovala sa pre užívanie služby poskytovanej spoločnosťou s využitím internetovej stránky či aplikácie. V prípade, že si používateľ iba prezerá internetovú stránku a nevyužíva službu, považuje sa za návštevníka.

1.7 Používateľský účet je pracovné prostredie používateľa, ku ktorému získa používateľ prístup po vykonaní registrácie a ktorý slúži na využívanie služby používateľom. Prístup ku každému používateľskému účtu bude definovaný unikátnym spojením prihlasovacieho e-mailu a hesla viažuceho sa k prihlasovaciemu e-mailu alebo bude založený na autentifikácií treťou stranou (zjednodušené prihlasovanie najmä cez služby spoločnosti Google, linkedIn alebo Facebook). Povinnou súčasťou úspešného vytvorenia používateľského účtu je vyjadrenie súhlasu s týmito všeobecnými obchodnými podmienkami spoločnosti.

1.8 Služba je pre účely týchto všeobecných obchodných podmienok služba poloautomatizovaných prekladov obsahu webstránky podnikateľských subjektov v rozsahu podľa ponuky sprístupnenej verejnosti na internetovej stránke a určenej spoločnosťou. Službu poskytuje spoločnosť odplatne, a to za ceny podľa aktuálneho cenníka sprístupneného verejnosti prostredníctvom internetovej stránky. Spoločnosť si vyhradzuje právo poskytovať službu počas spoločnosťou určeného obdobia bezodplatne alebo za cenu zníženú o spoločnosťou určenú sumu a to vo forme trial verzie, prípadne iného názvu zadaného spoločnosťou. Spoločnosť si zároveň vyhradzuje právo informovať používateľa o stave predplatenia služby či dobitia kreditu.

2. REGISTRÁCIA

V prípade, že návštevník má záujem využívať službu, je povinný vykonať registráciu prostredníctvom registračného formulára sprístupneného verejnosti prostredníctvom internetovej stránky alebo aplikácie.

Návštevník je povinný uviesť v registrácii všetky povinné údaje v rozsahu určenom spoločnosťou s tým, že je zároveň povinný uviesť údaje, ktoré sú správne, presné a pravdivé. V prípade, že v registračnom formulári návštevník uvedie nesprávne a/alebo nepresné a/alebo nepravdivé údaje a bude na základe týchto údajov neoprávnene požívať postavenie používateľa čoho dôsledkom bude vznik škody na majetku spoločnosti a/alebo iných návštevníkov a/alebo iných používateľov a/alebo tretích osôb, návštevník zodpovedá za všetku spôsobenú škodu samostatne bez účasti spoločnosti.

Okamihom odoslania registrácie obsahujúcej všetky povinné údaje a zároveň obsahujúcej údaje správne, presné a pravdivé (ďalej len „riadne vyplnená registrácia“), návštevník získava postavenie používateľa. Podmienkou pre odoslanie registrácie je vyjadrenie výslovného súhlasu s týmito všeobecnými obchodnými podmienkami zaškrtnutím príslušného políčka, tzv. „check boxu“.

Na základe predpokladu riadnej registrácie spoločnosť zriadi používateľovi používateľský účet, ktorý je používateľ oprávnený používať pri využívaní služby. Prihlasovacie údaje sú určené používateľom a spoločnosť k nim nemá prístup.

Používateľský účet je oprávnený používať len používateľ, teda osoba, ktorá vyplnila a odoslala spoločnosti riadne vyplnený formulár. Ak používateľ odovzdá prihlasovacie údaje do svojho používateľského účtu tretej osobe, nesie samostatne a bez účasti spoločnosti následky za prípadné škody, ktoré mu a/alebo spoločnosti a/alebo inému používateľovi a/alebo návštevníkovi a/alebo tretej osobe v súvislosti s užívaním služby treťou osobou vzniknú.

V prípade, že spoločnosť zistí, že je odôvodnene možné predpokladať, že odoslaná registrácia nie je riadne vyplnená (napríklad uvedenie nesprávnych, nepravdivých alebo neaktuálnych údajov), spoločnosť si vyhradzuje právo jednostranného zrušenia používateľského účtu a nenávratného odstránenia celého obsahu používateľa jeho vymazaním z úložiska dát. Spoločnosť v takomto prípade nezodpovedá za prípadnú

vzniknutú škodu osobe, ktorá odoslala spoločnosti registráciu bez toho, aby spĺňala parametre riadneho vyplnenenia.

Každý z používateľov má právo registrovať sa iba raz a využívať službu prostredníctvom jediného používateľského účtu; každý používateľský účet je viazaný na jednu e-mailovú adresu. V prípade, že sa už registrovaný používateľ registruje opätovne, a to popri existencii jeho užívateľského účtu, spoločnosť si vyhradzuje právo jednostranne odstrániť takto vzniknuté duplicitné používateľské účty. V takomto prípade, keďže ide o podmienku pre existenciu práva používateľa užívať službu, používateľovi nevzniká právo na náhradu prípadnej škody, ktorú v tejto súvislosti utrpí. V prípade opakovaného opätovného postupu, ktorého obsahom bude opätovná registrácia a vznik duplicitných používateľských účtov, spoločnosť si vyhradzuje odstrániť každý používateľský účet používateľa a obsah používateľa bez vzniku práva používateľa na náhradu akejkoľvek škody. Spoločnosť si vyhradzuje právo jednostranne zmeniť spôsob registrácie používateľov v súlade s obsahom internetovej stránky alebo v súvislosti s potrebami spoločnosti a/alebo návštevníkov a/alebo používateľov a/alebo tretích osôb a ochranou ich práv alebo oprávnených záujmov.

3. OBSAH SLUŽBY A PRÁVA A POVINNOSTI SPOLOČNOSTI

3.1 Spoločnosť poskytuje prostredníctvom internetovej stránky používateľom službu, a to odplatne alebo bezodplatne. O bezodplatnosti poskytovania služby a o dobe trvania poskytovania služby bezodplatne (trial verzia) rozhoduje jednostranne spoločnosť.

3.2 Pri poskytovaní služby spoločnosť vytvorí používateľovi podmienky a poskytne rozhranie najmä na možnosť jednoduchého, rýchleho a bezpečného prekladu textov.

3.3 Pre vylúčenie pochybností sa ustanovuje, že služba poskytovaná spoločnosťou nie je poradenskou ani prekladateľskou službou, službou zabezpečujúcou archiváciu

preložených dát používateľa, službou tlmočníctva alebo inej osoby podľa osobitného všeobecne záväzného právneho predpisu platného a účinného na území Slovenskej republiky. Zmyslom a účelom služby je sprehľadnenie a zjednodušenie manažmentu prekladov obsahu webstránok používateľa. Za obsah a správnosť konkrétnych administratívnych, textových, obsahových či ekonomických úkonov vykonávaných vo vzťahu k tretím osobám, okrem iného aj vo vzťahu k orgánom verejnej moci, nesie výlučnú zodpovednosť používateľ.

3.4 Používateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že ak sa na spoločnosť obráti orgán verejnej moci v súvislosti s vedením konkrétneho občianskeho, obchodného, správneho (vrátane daňového a registratúrneho), trestného alebo iného konania, spoločnosť môže poskytnúť tomuto orgánu všetky informácie, ktoré bude mať k dispozícii a poskytnutie týchto informácií sa nepovažuje za porušenie povinností spoločnosti podľa týchto všeobecných obchodných podmienok.

3.5 Spoločnosť si vyhradzuje právo poskytovať službu v spoločnosťou určených balíčkoch za ceny stanovené spoločnosťou a právo poskytovať doplnkové služby podľa cenníka doplnkových služieb.

3.6 Spoločnosť je povinná zabezpečiť, aby bola služba poskytovaná nepretržite po dobu jej poskytovania, a teda bez jej výpadkov alebo iných prerušení. Za porušenie povinností spoločnosti sa nepovažuje prerušenie poskytovania služby v dôsledku okolností vylučujúcich zodpovednosť. Za porušenie povinností sa rovnako nepovažuje prerušenie poskytovania služby z dôvodu servisných zásahov spoločnosti.

3.7 Spoločnosť je povinná vykonať všetky úkony, ktoré je od nej možné objektívne zo strany používateľa očakávať vzhľadom na povahu poskytovanej služby a zároveň vzhľadom na podnikateľské a ekonomické zázemie spoločnosti za účelom predídenia vzniku škody na majetku používateľa. Za škodu na majetku používateľa, ktorá vznikla v dôsledku porušenia ich povinností, spoločnosť nezodpovedá.

3.8 V prípade, že dôjde ku zmene skutočností, ktoré budú mať vplyv na poskytovanie služby používateľovi sa spoločnosť zaväzuje, že o týchto skutočnostiach bude informovať používateľov, ktorých sa konkrétna zmena týka, a to formou e-mailovej správy, ak bude mať spoločnosť k dispozícii e-mailovú adresu používateľa alebo písomne na adresu sídla alebo miesta podnikania používateľa, ktoré používateľ oznámi spoločnosti prostredníctvom riadne vyplneného formulára v procese registrácie používateľa, alebo uvedie v rozhraní aplikácie v platobných podmienkach, ako sídlo spoločnosti.; v prípade, ak dôjde k zmene údajov na strane používateľa a používateľ o tejto skutočnosti spoločnosť neinformuje a v dôsledku tejto skutočnosti nebude možné zo strany spoločnosti riadne si splniť svoju povinnosť podľa tohto odseku, spoločnosť nezodpovedá za škodu, ktorá môže byť používateľovi spôsobená v dôsledku neinformovania používateľa.

Spoločnosť má ďalšie práva a povinnosti podľa ostatných ustanovení týchto všeobecných obchodných podmienok.

3.9 Spoločnosť si vyhradzuje právo jednostranne doplniť alebo zmeniť tieto všeobecné obchodné podmienky a to aj v prípade, ak to bude vyžadovať ochrana práv alebo oprávnených záujmov spoločnosti a/alebo návštevníkov a/alebo používateľov a/alebo tretích osôb.

3.10 V prípade, že používateľ poruší niektorú zo svojich podstatných povinností podľa týchto všeobecných obchodných podmienok alebo opakovane poruší menej závažnú povinnosť podľa týchto všeobecných obchodných podmienok, spoločnosť má právo jednostranne zrušiť používateľský účet používateľa a nenávratne odstrániť obsah používateľa z úložiska dát; v takomto prípade spoločnosť nezodpovedá za škodu, ktorá prípadne vznikne používateľovi v súvislosti s odstránením používateľského účtu a obsahu používateľa.

3.11 Používateľ berie na vedomie, že služba poskytnutá spoločnosťou nezabezpečuje archiváciu textov produktov/uchovávanie preložených popiskov v rámci poskytnutia služby. Spoločnosť nezodpovedá za škodu, ktorá prípadne vznikne používateľovi v súvislosti s povinnosťami stanovenými všeobecne záväznými predpismi v oblasti registratúry a archívnictva.

4. SPOPLATNENIE SLUŽBY A FAKTURÁCIA

4.1 Využívanie služby používateľom je spoplatnené kreditným systémom.

4.2 Užívateľ si kredit dobije vopred pred použitím služby. Kredit sa dobíja cez platobnú bránu platobnou kartou, alebo poukázaním prostriedkov na účet spoločnosti. Po dobití kreditu je užívateľovi vygenerovaná faktúra, ktorá je dostupná v rozhraní aplikácie v časti kredit a faktúry - Credit/Invoices.

4.3 Na dobitie kreditu je v prípade platby platobnou kartou možné využívať aj opakované platby, pri ktorých je z platobnej karty používateľa sťahované automatické inkaso platby na účet spoločnosti. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo používateľa kedykoľvek ukončiť automatické inkaso z platobnej karty na účet spoločnosti.

4.4 Používateľ má právo začať s využívaním služby až po dobití kreditu.

4.5 Bankové poplatky spojené s platbami návštevníka a používateľa podľa týchto všeobecných obchodných podmienok znáša návštevník a používateľ.

4.6 Užívateľ si po prihlásení do aplikácie vyberie či bude kredit využitý na preklad všetkých produktov webstránky alebo len na novo pridané produkty, ktoré boli na webstránke uverejnené od určeného dátumu.

4.7 Kredit za objednané služby sa odpočíta vždy po dokončení jedného prekladu.

4.8 V prípade, ak sa kredit minie pred dokončením všetkých užívateľom vybraných prekladov, preklady ďalšieho obsahu sa pozastavia a užívateľ obdrží e-mail s informáciou o minutí kreditu. Po opätovnom dobíí kreditu sa preklady nepreložených produktov podľa užívateľom nastavených kritérií opäť spustia.

4.9 Časová platnosť na využitie kreditov je bez obmedzenia.

4.10 Používateľ môže požiadať o vrátenie kreditu, ktorý nebol minutý. Spoločnosť poukáže sumu, ktorá nebola minutá do 60 dní na účet používateľa.

4.11 Výška sumy za preklad stiahnutá z kreditu sa riadi podľa aktuálneho cenníka zverejneného na stránke.

5. PRÁVA A POVINNOSTI POUŽÍVATEĽA

5.1 Používateľ má právo používať používateľský účet pre potreby využívania služieb.

5.2 Používateľ je povinný postupovať tak, aby nedošlo k neoprávnenému vstupu do používateľského účtu osobou, ktorá na vstup do tohto účtu nie je oprávnená, najmä je povinný vykonať všetky opatrenia, aby zamedzil úniku údajov prihlasovacieho mena a hesla, inak zodpovedá za všetku škodu, ktorú v dôsledku tejto skutočnosti utrpí spoločnosť a/alebo iný používateľ a/alebo návštevník a/alebo tretia osoba.

5.3 Ak používateľ zistí, že hrozí zásah do práv spoločnosti a/alebo práv používateľa a/alebo práv iných používateľov a/alebo práv návštevníkov a/alebo práv tretích osôb, je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne upovedomiť spoločnosť. Rovnakú povinnosť

má používateľ aj v prípade, že nadobudne vedomosť o už existujúcom zásahu do práv osôb podľa predchádzajúcej vety tohto odseku.

5.3 Používateľ má právo vykonať download konkrétneho obsahu určeného spoločnosťou.

5.4 Obsah používateľa má poskytovateľ právo archivovať na dátovom úložisku určenom spoločnosťou do skončenia poskytovania služby; za skončenie poskytovania služby sa považuje okamih deaktivácie účtu.

5.5 Používateľ bude mať právo vstupu do používateľského účtu aj po skončení poskytovania služby. Používateľ má právo požiadať spoločnosť o okamžité odstránenie používateľského účtu a/alebo obsahu používateľa s tým, že spoločnosť po obdržaní takejto požiadavky používateľský účet zruší a nenávratne odstráni obsah používateľa bezodkladne po doručení žiadosti používateľa; spoločnosť v tomto prípade nie je povinná zmazať údaje, ktoré je povinná uchovávať v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky. Za odstránenie obsahu používateľa si spoločnosť nebude účtovať žiadne poplatky alebo ceny. Používateľ má možnosť zmazať obsah svojho používateľského účtu aj samostatne, a to zmazaním údajov, ktoré do neho vyplnil.

5.6 Používateľ má právo požiadať spoločnosť o likvidáciu resp. výmaz osobných údajov, ktoré spoločnosti poskytol (ďalej len „likvidácia osobných údajov“). Pri likvidácii osobných údajov spoločnosť vymaže resp. zlikviduje všetky osobné údaje, ktoré používateľ spoločnosti poskytol, okrem tých, ktoré je spoločnosť povinná uchovávať v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.

5.7 V prípade, že spoločnosť zistí, že objektívne existuje predpoklad o tom, že používateľ ukladá na úložisko dát určené spoločnosťou v rámci využívania služby dáta, ktoré zasahujú do práv spoločnosti a/alebo iných používateľov a/alebo návštevníkov a/alebo tretích osôb, spoločnosť má právo jednostranne nenávratne odstrániť všetok obsah používateľa z úložiska dát jeho zmazaním. Pred uskutočnením zrušenia používateľského účtu a nenávratným zmazaním obsahu používateľa spoločnosť o zamýšľanom úkone používateľa upovedomí a zároveň ho vyzve, aby si obsah používateľa vyexportoval. Spoločnosť v takomto prípade nezodpovedá za škodu, ktorá v dôsledku tohto konania môže používateľovi vzniknúť.

6. OKOLNOSTI VYLUČUJÚCE ZODPOVEDNOSŤ

6.1 Pre účely tejto zmluvy znamenajú okolnosti vylučujúce zodpovednosť spoločnosti také mimoriadne a neodvratiteľné udalosti alebo okolnosti a ich bezprostredné následky, ktoré sú mimo kontrolu spoločnosti a ktoré spoločnosti zabránia alebo bezprostredne ovplyvnia riadne a úplné plnenie povinností vyplývajúcich z týchto všeobecných obchodných podmienok.

Týmito udalosťami môžu byť najmä, ale nie výlučne, živelné pohromy, vojna, sabotáž, teroristické akcie, blokáda, požiar, štrajk, epidémia, zlyhanie subdodávateľa (vrátane dodávateľov energií) a podobné. Rovnaké právne následky môže mať zmena všeobecne záväzných právnych predpisov, pokiaľ zásadným spôsobom ovplyvní plynulé pokračovanie právnych vzťahov regulovaných týmito všeobecnými obchodnými podmienkami a nebude existovať ekonomicky únosná alternatíva.

7. PREDCHÁDZANIE ŠKODÁM A NÁHRADA ŠKODY

Spoločnosť a používateľ sú povinní venovať zvýšenú pozornosť predchádzaniu škodám, a to najmä všeobecnej prevencii vzniku škôd. Používateľ je povinný oznámiť spoločnosti prekážky, ktoré im bránia alebo budú brániť v plnení povinností podľa týchto všeobecných obchodných podmienok a dôsledky neplnenia. Informácia musí byť podaná bez zbytočného odkladu potom, kedy sa povinná strana o prekážke dozvedela, alebo sa pri náležitej starostlivosti mohla dozvedieť.

Každý účastník právneho vzťahu má právo na náhradu škody spôsobenej v dôsledku porušenia povinností iným účastníkom právneho vzťahu okrem prípadu, ak je zodpovednosť vylúčená podľa týchto všeobecných obchodných podmienok.

V prípade, že dôjde k okolnosti vylučujúcej zodpovednosť spoločnosti, spoločnosť je povinná o týchto okolnostiach písomne informovať používateľa.

8. OSOBNÉ ÚDAJE A ICH OCHRANA

8.1 Spoločnosť zhromažďuje osobné údaje používateľa v rozsahu podľa údajov, ktoré vyžaduje registrácia, za účelom plnenia zmluvy, v ktorej používateľ vystupuje ako jedna zo zmluvných strán. Na spracúvanie osobných údajov používateľa podľa predchádzajúcej vety sa v súlade s ustanovením § 13 ods. 1 písm. b) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) nevyžaduje súhlas používateľa ako dotknutej osoby.

8.2 Používateľ má právo na základe písomnej žiadosti od spoločnosti vyžadovať:

- a) potvrdenie, či sú alebo nie sú jeho osobné údaje spracúvané,
- b) vo všeobecne zrozumiteľnej forme informácie o spracúvaní osobných údajov v informačnom systéme a oboznámiť sa s postupom spracúvania a vyhodnocovania operácií,

- c) vo všeobecne zrozumiteľnej forme presné informácie o zdroji, z ktorého spoločnosť získala jeho osobné údaje na spracúvanie,
- d) vo všeobecne zrozumiteľnej forme zoznam jeho osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- e) opravu alebo likvidáciu jeho nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania,
- f) likvidáciu jeho osobných údajov, ktorých účel spracúvania sa skončil,
- g) likvidáciu jeho osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, ak došlo k porušeniu zákona,
- h) blokovanie jeho osobných údajov z dôvodu odvolania súhlasu pred uplynutím času jeho platnosti, ak spoločnosť spracúva osobné údaje na základe súhlasu používateľa ako dotknutej osoby.

8.3 Návštevník a používateľ, na základe písomnej žiadosti, majú právo u spoločnosti namietat' voči:

- a) spracúvaniu jeho osobných údajov, o ktorých predpokladá, že sú alebo budú spracúvané na účely priameho marketingu bez jeho súhlasu a žiadať ich likvidáciu,
- b) využívaníu osobných údajov v rozsahu – titul, meno, priezvisko a adresa – na účely priameho marketingu v poštovom styku, alebo
- c) poskytovaníu osobných údajov v rozsahu – titul, meno, priezvisko a adresa – na účely priameho marketingu.

8.4 Používateľ berie na vedomie, že spoločnosť spracúva osobné údaje, ktoré používateľ zadá do svojho používateľského konta za účelom poskytovania služby používateľovi v zmysle týchto všeobecných obchodných podmienok. Používateľ berie tiež na vedomie, že spoločnosť môže poveriť spracúvaním osobných údajov ďalších

sprostredkovateľov. Používateľ má tiež právo informovať sa u spoločnosti, ktorým sprostredkovateľom boli jeho údaje poskytnuté.

8.5 Spoločnosť v prípade, ak spracúva osobné údaje pri poskytovaní služby pre používateľa, koná tak najmä v postavení sprostredkovateľa v zmysle zákona o ochrane osobných údajov. Návštevník a/alebo používateľ sú pri využívaní služby primárne a najmä v postavení prevádzkovateľa v zmysle zákona o ochrane osobných údajov.

8.6 Spoločnosť spracúva osobné údaje výlučne za účelom poskytovania služby pre používateľa v zmysle týchto všeobecných obchodných podmienok. Predmetom spracovania osobných údajov sú najmä osobné údaje klientov používateľov, ktoré poskytuje používateľ spoločnosti za účelom využívania služby spoločnosti a registrácie tzn. služby správy administratívno-ekonomickej agendy podnikateľských subjektov (týmto môže byť meno a priezvisko, adresa a iné v rozsahu, v akom ich používateľ poskytne spoločnosti). Osobné údaje, ktoré spracúva spoločnosť pre používateľa nie sú osobnými údajmi týkajúcimi sa zdravia, biometrickými údajmi, genetickými údajmi ani osobnými údajmi týkajúcimi sa rozsudkov v trestných veciach alebo trestných činov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov.

8.7 Spoločnosť zachováva mlčanlivosť o všetkých údajoch a osobných údajoch, ktoré používateľ zadá do používateľského konta. V prípade, ak spoločnosť poverí ďalšie osoby spracovaním osobných údajov, deje sa tak len za účelom poskytovania služby v zmysle týchto všeobecných obchodných podmienok. Tieto osoby budú zároveň povinné rovnako dodržiavať mlčanlivosť ako spoločnosť vo vzťahu k údajom resp. osobným údajom, ktoré používateľ spoločnosti poskytol. Tieto osoby sú povinné riadiť sa pri vykonávaní svojej činnosti okrem iného aj týmito všeobecnými obchodnými podmienkami.

8.8 Spoločnosť za účelom zabezpečenia bezpečnosti spracúvania osobných údajov prijala so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na

povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva dotknutých osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku. Používateľ má právo informovať sa u spoločnosti o prijatých bezpečnostných a technických opatreniach podľa tohto bodu všeobecných obchodných podmienok.

8.9 Spoločnosť po zohľadnení povahy a rozsahu spracúvania osobných údajov pre konkrétneho používateľa môže poskytnúť súčinnosť používateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení povinností prevádzkovateľa voči dotknutým osobám. Takouto súčinnosťou môže byť najmä poskytnutie služby zákazníckeho servisu. Obdobne poskytne spoločnosť súčinnosť používateľovi ohľadom použitých bezpečnostných a technických opatreniach, ktorými spoločnosť zaisťuje bezpečnosť spracúvania údajov resp. osobných údajov. Spoločnosť tiež poskytne používateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytne súčinnosť v nevyhnutnom rozsahu v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany používateľa alebo audítora povereného používateľom.

9. INFORMÁCIE PRE SPOTREBITEĽOV

9.1 Reklamácie služby poskytovanej spoločnosťou a sťažnosti a podnety spotrebiteľov je možné uplatniť osobne elektronicky na adrese: hello@nativo.com alebo telefonicky na tel. č. 0917 843 372. Uhradením ceny zvolenej služby spotrebiteľ vyjadruje svoj súhlas so začatím poskytovania služby.

10. RIEŠENIE SPOROV, ALTERNATÍVNE RIEŠENIE SPOROV

10.1 Účastníci právneho vzťahu podľa týchto všeobecných obchodných podmienok sa zaväzujú prijať všetky dostupné opatrenia pre konkrétne riešenie akýchkoľvek nezhôd a sporov, ktoré môžu vzniknúť z neplnenia povinností povinnej osoby a vzniknutú situáciu riešiť vzájomným zmierom. Spory, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku neplnenia povinností podľa týchto všeobecných obchodných podmienok budú predmetom konania pred príslušnými všeobecnými súdmi Slovenskej republiky.

10.2 Okrem vyššie uvedeného má používateľ možnosť za účelom riešenia sporov medzi spoločnosťou a používateľom využiť alternatívne riešenie sporov. Alternatívnym riešením sporu je postup subjektu alternatívneho riešenia sporov, ktorého cieľom je dosiahnutie zmierlivého vyriešenia sporu medzi jeho stranami, t.j. medzi spoločnosťou a používateľom.

10.3 Príslušným orgánom (subjektom) alternatívneho riešenia sporov je v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenská obchodná inšpekcia, na ktorú sa môže spotrebiteľ obrátiť alebo iný subjekt, ktorý sa nachádza v zozname subjektov alternatívneho riešenia sporov zverejnený na stránke Ministerstva hospodárstva SR – <https://www.mhsr.sk>.

11. UKONČENIE PRÁVNEHO VZŤAHU

11.1 Účastníci právneho vzťahu sa môžu dohodnúť na jeho ukončení osobitnou dohodou.

11.2 Spoločnosť má právo právny vzťah ukončiť jednostranne v súlade s ustanoveniami týchto všeobecných obchodných podmienok.

11.3 Po skončení právneho vzťahu medzi spoločnosťou a používateľom je spoločnosť povinná nenávratne odstrániť obsah používateľa z úložiska dát jeho vymazaním.

12. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

12.1 Tieto ako aj prípadné ďalšie všeobecné obchodné podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť dňom ich sprístupnenia verejnosti prostredníctvom internetovej stránky.